

Journals

No. 133

Friday, October 20, 2000

10:00 a.m.

Journaux

N^o 133

Le vendredi 20 octobre 2000

10 heures

PRAYERS

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered,—That, notwithstanding any Standing Order or the usual practice, the Standing Committee on Public Accounts meet at 12:30 p.m. this day for the purpose of hearing evidence from the Auditor General of Canada; that if the Chair or Vice-Chairs of the Committee are not present, the Committee may choose any other Member to be Acting Chair of the meeting; and that the Committee be authorized to broadcast its proceedings.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade of Bill C-15, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act.

Mr. Anderson (Minister of the Environment) for Mr. Manley (Minister of Foreign Affairs), seconded by Ms. Minna (Minister for International Cooperation), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ROYAL ASSENT

The Speaker informed the House that the Honourable the Deputy Governor General will proceed to the Senate today at 12:30 p.m. for the purpose of giving the Royal Assent to certain Bills.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

PRIÈRE

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que, par dérogation à toute disposition du Règlement et à la pratique habituelle, le Comité permanent des comptes publics se réunisse aujourd'hui, à 12 h 30, pour procéder à l'audition du Vérificateur général du Canada; qu'en l'absence du président et des vice-présidents du Comité, celui-ci puisse choisir en son sein un président de séance; que le Comité soit autorisé à permettre la télédiffusion de sa séance.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international du projet de loi C-15, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales.

M. Anderson (ministre de l'Environnement), au nom de M. Manley (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M^{me} Minna (ministre de la Coopération internationale), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

SANCTION ROYALE

Le Président informe la Chambre que l'honorable Gouverneur général suppléant se rendra au Sénat aujourd'hui, à 12 h 30, pour donner la sanction royale à certains projets de loi.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

MESSAGES FROM THE SENATE

Messages were received from the Senate as follows:

— ORDERED: That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-14, An Act respecting an agreement with the Norway House Cree Nation for the settlement of matters arising from the flooding of land, and respecting the establishment of certain reserves in the province of Manitoba, without amendment.

— ORDERED: That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-41, An Act to amend the statute law in relation to veterans' benefits, without amendment.

— ORDERED: That a Message be sent to the House of Commons to acquaint that House that the Senate has passed Bill C-45, An Act respecting the provision of increased funding for health care services, medical equipment, health information and communications technologies, early childhood development and other social services and to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, without amendment.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bellemare (Parliamentary Secretary to the Minister for International Cooperation) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 362-0728 concerning gasoline pricing. — Sessional Paper No. 8545-362-86-03;

— Nos. 362-1133, 362-1297, 362-1320, 362-1341, 362-1342, 362-1343 and 362-1344 concerning the income tax system. — Sessional Paper No. 8545-362-15-20;

— No. 362-1637 concerning health care services. — Sessional Paper No. 8545-362-34-18;

— Nos. 362-1633 and 362-1651 concerning housing policy. — Sessional Paper No. 8545-362-66-03.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Shepherd (Parliamentary Secretary to the President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 13th Report of the Standing Committee on Public Accounts, "Chapter 23 and 24 of the September 1999 Report of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-362-81), presented in the House on Thursday, June 8, 2000. — Sessional Paper No. 8512-362-81-01.

MESSAGES DU SÉNAT

Le Sénat transmet des messages à la Chambre des communes comme suit :

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-14, Loi concernant l'accord conclu avec la nation crie de Norway House sur le règlement de questions liées à la submersion de terres et concernant la création de réserves au Manitoba, sans amendement.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-41, Loi portant modification de la législation concernant les avantages pour les anciens combattants, sans amendement.

— ORDONNÉ : Qu'un message soit transmis à la Chambre des communes pour l'informer que le Sénat a adopté le projet de loi C-45, Loi concernant l'octroi d'une aide financière supplémentaire pour les services de santé, les appareils médicaux et les techniques de communication et d'information en matière de santé, le développement de la petite enfance et d'autres services sociaux et modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, sans amendement.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bellemare (secrétaire parlementaire du ministre de la Coopération internationale) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n° 362-0728 au sujet du prix de l'essence. — Document parlementaire n° 8545-362-86-03;

— nos 362-1133, 362-1297, 362-1320, 362-1341, 362-1342, 362-1343 et 362-1344 au sujet de l'impôt sur le revenu. — Document parlementaire n° 8545-362-15-20;

— n° 362-1637 au sujet des services de la santé. — Document parlementaire n° 8545-362-34-18;

— nos 362-1633 et 362-1651 au sujet de la politique du logement. — Document parlementaire n° 8545-362-66-03.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Shepherd (secrétaire parlementaire du présidente du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 13^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Chapitres 23 et 24 du rapport du Vérificateur général du Canada de septembre 1999 » (document parlementaire n° 8510-362-81), présenté à la Chambre le jeudi 8 juin 2000. — Document parlementaire n° 8512-362-81-01.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Earle (Halifax West), two concerning health care services (Nos. 362–1807 and 362–1808), one concerning the employment insurance program (No. 362–1809) and one concerning the Canadian Broadcasting Corporation (No. 362–1810);

— by Mr. Konrad (Prince Albert), one concerning the labelling of food products (No. 362–1811);

— by Ms. Girard-Bujold (Jonquière), one concerning plutonium (No. 362–1812);

— by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), one concerning the Employment Insurance program (No. 362–1813);

— by Mr. Hearn (St. John's West), one concerning pornography (No. 362–1814).

QUESTIONS ON ORDER PAPER

Mr. Bellemare (Parliamentary Secretary to the Minister for International Cooperation) presented the answers to questions Q–89 and Q–110 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), the following question was made an Order for Return:

Q–54 — Ms. Gagnon (Québec) — With respect to each of the programs for children (from infants to youth) delivered by federal departments and agencies, can the government indicate: (a), the year the program was introduced; and (b) since 1989: (i) a complete breakdown of the funding allocated for each fiscal year; (ii) the mechanisms established to evaluate the program's effectiveness; (iii) the follow-up and changes made to the program as a result of these evaluations; (iv) the annual administrative costs for the program's management; and (v) the mechanism(s) that the federal government has established to ensure these different programs are coordinated?

Mr. Bellemare (Parliamentary Secretary to the Minister for International Cooperation) presented the Return to this Order. — Sessional Paper No. 8555–362–54.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Foreign Affairs), seconded by Ms. Minna (Minister for International Cooperation), — That Bill C–15, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The debate continued.

ROYAL ASSENT

A message was received from the Honourable Louise Arbour, Puisne Judge of the Supreme Court of Canada, in her capacity as Deputy Governor General, desiring the immediate attendance of the Commons in the Senate.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Earle (Halifax-Ouest), deux au sujet des services de la santé (nos 362–1807 et 362–1808), une au sujet du régime d'assurance-emploi (n° 362–1809) et une au sujet de la Société Radio-Canada (n° 362–1810);

— par M. Konrad (Prince Albert), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n° 362–1811);

— par M^{me} Girard-Bujold (Jonquière), une au sujet du plutonium (n° 362–1812);

— par M^{me} Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), une au sujet du régime d'assurance-emploi (n° 362–1813);

— par M. Hearn (St. John's-Ouest), une au sujet de la pornographie (n° 362–1814).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

M. Bellemare (secrétaire parlementaire du ministre de la Coopération internationale) présente les réponses aux questions Q–89 et Q–110 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, la question suivante est transformée en ordre de dépôt de documents :

Q–54 — M^{me} Gagnon (Québec) — Concernant chacun des programmes pour les enfants (de la petite enfance à la jeunesse) des ministères et organismes fédéraux, le gouvernement peut-il indiquer : a) l'année où fut mis en place le programme; b) depuis 1989 : i) la ventilation complète des sommes allouées pour chaque exercice financier; ii) les mécanismes mis en place pour mesurer l'efficacité dudit programme; iii) les suivis et modifications apportés au programme suite aux évaluations; iv) les coûts administratifs annuels pour la gestion du programme; v) le ou les mécanismes que le gouvernement fédéral a mis en place pour assurer la coordination de ces programmes?

M. Bellemare (secrétaire parlementaire du ministre de la Coopération internationale) présente la réponse à cet ordre. — Document parlementaire n° 8555–362–54.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M^{me} Minna (ministre de la Coopération internationale), — Que le projet de loi C–15, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

Le débat se poursuit.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu de l'honorable Louise Arbour, juge puîné de la Cour suprême du Canada, en sa qualité de Gouverneur général suppléant, qui exprime le désir que les Communes se rendent immédiatement au Sénat.

Accordingly, the Speaker, with the Commons, proceeded to the Senate.

The Commons returned to the Chamber.

Whereupon, the Speaker reported that when the Commons had been in the Senate, the Honourable the Deputy Governor General was pleased to give, in Her Majesty's name, the Royal Assent to the following Bills:

Bill C-5, An Act to establish the Canadian Tourism Commission — Chapter No. 28;

Bill S-26, An Act to repeal An Act to incorporate the Western Canada Telephone Company — Chapter No. 29;

Bill C-24, An Act to amend the Excise Tax Act, a related Act, the Bankruptcy and Insolvency Act, the Budget Implementation Act, 1997, the Budget Implementation Act, 1998, the Budget Implementation Act, 1999, the Canada Pension Plan, the Companies' Creditors Arrangement Act, the Cultural Property Export and Import Act, the Customs Act, the Customs Tariff, the Employment Insurance Act, the Excise Act, the Income Tax Act, the Tax Court of Canada Act and the Unemployment Insurance Act — Chapter No. 30;

Bill S-25, An Act to amend the Defence Production Act — Chapter No. 31;

Bill C-27, An Act respecting the national parks of Canada — Chapter No. 32;

Bill C-14, An Act respecting an agreement with the Norway House Cree Nation for the settlement of matters arising from the flooding of land, and respecting the establishment of certain reserves in the province of Manitoba — Chapter No. 33;

Bill C-41, An Act to amend the statute law in relation to veterans' benefits — Chapter No. 34;

Bill C-45, An Act respecting the provision of increased funding for health care services, medical equipment, health information and communications technologies, early childhood development and other social services and to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act — Chapter No. 35.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Foreign Affairs), seconded by Ms. Minna (Minister for International Cooperation), — That Bill C-15, An Act to amend the International Boundary Waters Treaty Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Pratt (Nepean — Carleton), seconded by Mr. Proud (Hillsborough), moved, — That, in the opinion of this House, the government, in recognition of the tremendous contribution of the Canadian Forces to the protection of Canadian sovereignty, United Nations peacekeeping missions, the NATO alliance, humanitarian assistance, disaster relief and search and rescue operations, should proclaim June 15 "Canadian Forces Day". (*Private Members' Business M-134*)

En conséquence, le Président, accompagné des Communes, se rendent au Sénat.

Les Communes sont de retour à la Chambre.

Sur ce, le Président fait connaître que, lorsque les Communes se sont rendues au Sénat, il a plu à l'honorable Gouverneur général suppléant de donner, au nom de Sa Majesté, la sanction royale aux projets de loi suivants :

Projet de loi C-5, Loi constituant la Commission canadienne du tourisme — Chapitre n° 28;

Projet de S-26, Loi abrogeant la Loi constituant en corporation The Western Canada Telephone Company — Chapitre n° 29;

Projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise et une loi connexe, la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi d'exécution du budget de 1997, la Loi d'exécution du budget de 1998, la Loi d'exécution du budget de 1999, le Régime de pensions du Canada, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, la Loi sur les douanes, le Tarif des douanes, la Loi sur l'assurance-emploi, la Loi sur l'accise, la Loi de l'impôt sur le revenu, la Loi sur la Cour canadienne de l'impôt et la Loi sur l'assurance-chômage — Chapitre n° 30;

Projet de S-25, Loi modifiant la Loi sur la production de défense — Chapitre n° 31;

Projet de loi C-27, Loi concernant les parcs nationaux du Canada — Chapitre n° 32;

Projet de loi C-14, Loi concernant l'accord conclu avec la nation crie de Norway House sur le règlement de questions liées à la submersion de terres et concernant la création de réserves au Manitoba — Chapitre n° 33;

Projet de loi C-41, Loi portant modification de la législation concernant les avantages pour les anciens combattants — Chapitre n° 34;

Projet de loi C-45, Loi concernant l'octroi d'une aide financière supplémentaire pour les services de santé, les appareils médicaux et les techniques de communication et d'information en matière de santé, le développement de la petite enfance et d'autres services sociaux et modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces — Chapitre n° 35.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre des Affaires étrangères), appuyé par M^{me} Minna (ministre de la Coopération internationale), — Que le projet de loi C-15, Loi modifiant la Loi du traité des eaux limitrophes internationales, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Pratt (Nepean — Carleton), appuyé par M. Proud (Hillsborough), propose, — Que, de l'opinion de la Chambre, le gouvernement, reconnaissant l'immense contribution des Forces armées canadiennes à la protection de la souveraineté canadienne, aux missions de maintien de la paix des Nations Unies, à l'alliance de l'OTAN, à l'aide humanitaire, aux secours en cas de catastrophes et aux opérations de sauvetage, devrait proclamer le 15 juin « journée des Forces canadiennes ». (*Affaires émanant des députés M-134*)

Debate arose thereon.

Mr. Proud (Hillsborough), seconded by Mr. Epp (Elk Island), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the words “the Canadian Forces” and substituting the following:

“both at home and abroad, in such areas as humanitarian assistance, disaster relief, search and rescue and UN peacekeeping, should proclaim the first Sunday in June as “Canadian Forces Day”.”

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Anderson (Minister of the Environment) — Report on the administration of the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act for the year 1998, pursuant to the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act, S.C. 1992, c. 52, s. 28. — Sessional Paper No. 8560–362–104–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Canada Mortgage and Housing Corporation for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Alternative Fuels Act, S.C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–362–629–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Canada Lands Company Limited for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Alternative Fuels Act, S.C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–362–630–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Queens Quay West Land Corporation for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Alternative Fuels Act, S. C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–362–631–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Report of the Old Port of Montreal Corporation for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Alternative Fuels Act, S. C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–362–632–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

Il s'élève un débat.

M. Proud (Hillsborough), appuyé par M. Epp (Elk Island), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant les mots « Forces armées canadiennes », de ce qui suit :

« tant au pays qu'à l'étranger dans des missions d'aide humanitaire, de secours aux sinistrés, de recherche et de sauvetage et de maintien de la paix, devrait proclamer le premier dimanche de juin « Jour des Forces canadiennes ». »

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Anderson (ministre de l'Environnement) — Rapport sur l'application de la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial pour l'année 1998, conformément à la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, L.C. 1992, ch. 52, art. 28. — Document parlementaire n° 8560–362–104–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–362–629–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société immobilière du Canada Limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–362–630–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Queens Quay West Land Corporation pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–362–631–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Rapport de la Société du Vieux-Port de Montréal pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–362–632–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services)—Report of the Defence Construction (1951) Limited for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Alternative Fuels Act, S.C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–362–633–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services)—Report of the Canada Post Corporation for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Alternative Fuels Act, S. C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–362–635–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services)—Report of the Royal Canadian Mint for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Alternative Fuels Act, S.C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–362–659–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services)—Summaries of the Corporate Plan for 2000–01 to 2004–05 and of the Operating and Capital Budgets for 2000–01 of the Old Port of Montréal Corporation Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F–11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562–362–852–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

— by Mr. MacAulay (Solicitor General of Canada)—Report of the Security Intelligence Review Committee for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Canadian Security Intelligence Service Act, R.S. 1985, c. C–23, s. 53. — Sessional Paper No. 8560–362–31–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Pettigrew (Minister for International Trade)—Report of the Export Development Corporation for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Alternative Fuels Act, S.C. 1995, c. 20, s. 8. — Sessional Paper No. 8560–362–662–01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development*)

— by Mr. Pettigrew (Minister for International Trade)—Report of the Export Development Corporation for the fiscal year ended March 31, 2000, pursuant to the Privacy Act, R. S. 1985, c. P–21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561–362–702–02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Rapport de la Construction de défense (1951) Limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–362–633–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Rapport de la Société canadienne des postes pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–362–635–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Rapport de la Monnaie royale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–362–659–01. (*Conformément à l'article 32(3) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Sommaires du plan d'entreprise de 2000–2001 à 2004–2005 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 2000–2001 de la Société du Vieux-Port de Montréal Inc., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F–11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562–362–852–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— par M. MacAulay (solliciteur général du Canada)—Rapport du Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur le Service canadien du renseignement de sécurité, L.R. 1985, ch. C–23, art. 53. — Document parlementaire n° 8560–362–31–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Pettigrew (ministre du Commerce international)—Rapport de la Société pour l'expansion des exportations pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur les carburants de remplacement, L.C. 1995, ch. 20, art. 8. — Document parlementaire n° 8560–362–662–01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'environnement et du développement durable*)

— par M. Pettigrew (ministre du Commerce international)—Rapport de la Société pour l'expansion des exportations pour l'exercice terminé le 31 mars 2000, conformément à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L. R. 1985, ch. P–21, par. 72(2). — Document parlementaire n° 8561–362–702–02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.